

**KYLSKÅP
KJØLESKAP
JÄÄKAAPPI
KJØLESKAB**

12V/230V



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importør: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J. Tlf.: +45 70 80 77 70

www.biltema.com



KYLSKÅP

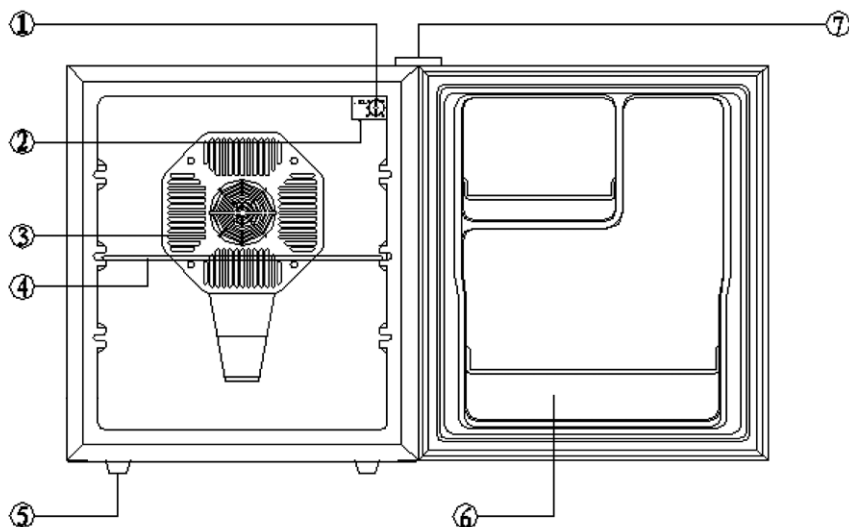
Behåll bruksanvisningen för framtida bruk.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ÖVERSIKTSBILD
2. VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
3. INSTALLATIONS- OCH MONTERINGSANVISNING
 - 3.1 Förberedelser innan installation
 - 3.2 Installation av ditt kylskåp
 - 3.3 Strömförsörjning
 - 3.4 Att byta öppningsriktning på kylskåpsdörr
4. ANVÄNDANDE
 - 4.1 Temperaturreglage
 - 4.2 Justering av temperaturreglage
5. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
 - 5.1 Avfrostning av kylskåp
 - 5.2 Rengöring av kylskåp
 - 5.3 Vid oövervakat bruk
 - 5.4 Flytt av kylskåp
 - 5.5 Tips för strömsparande
6. FELSÖKNINGSGUIDE
7. SERVICE
8. KOPPLINGSSCHEMA

1. ÖVERSIKTSBILD

1. Temperaturreglage
(temperaturen kan endast justeras vid 220–240 V drift)
2. LED-lampa
3. Fläktskydd
4. Hylla
5. Fötter
6. Dörr
7. Gångjärnsskydd



2. VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING! För att undvika risk för brand, elchock eller andra skador vid bruk av ditt kylskåp, iaktta följande enkla föreskrifter:

- Läs igenom dessa instruktioner noggrant före installation och användning.
- Låt aldrig barn använda, leka med eller klättra in i kylskåpet. Även i moderna kylskåp finns risken att bli instängd med medföljande kvävningsfara.
- Rengör aldrig kylskåpsdelar med flyktiga och eldfarliga vätskor. Ångorna kan utgöra en brandrisk och orsaka brand eller explosion.
- Förvara och använd inte bensin eller andra flyktiga vätskor i närheten av detta och andra kylskåp. Ångorna kan utgöra en brandrisk och orsaka brand eller explosion.
- Reparation av kylskåpet får endast utföras av behörig fackman.

3. INSTALLATIONS- OCH MONTERINGSANVISNING

3.1 Förberedelser innan installation

- Plocka bort allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial.
- Kontrollera att hylla, 12 V kabel och instruktionsbok medföljer.
- Rengör kylskåpets insida med ljummet vatten och en mjuk trasa.

3.2 Installation av ditt kylskåp

- Detta kylskåp är enbart avsett att användas fristående och bör inte byggas in i vägg eller skåp.
- Ställ kylskåpet på ett golv starkt och stadigt nog att bära ett fullastat kylskåp.
- Se till att det finns minst 12,5 cm fritt utrymme både bakom och på sidorna av kylskåpet, detta för att få tillräcklig luftcirkulation för att kunna kyla ned kylflänsen.
- Placera aldrig kylskåpet i direkt solljus eller i närheten av värmekällor (spis, element, kamin eller liknande). Direkt solsken kan påverka, och i långa loppet missfärga, kylskåpets akrylyta. Närliggande värmekällor kan öka kylskåpets energikonsumtion genom att försvåra avkylningen. Väldigt kalla

temperaturer kan också påverka kylskåpet så att det inte fungerar ordentligt.

- Detta kylskåp använder sig av termoelektrisk kylteknik (ingen kompressor). Detta innebär att kylningen sker långsammare och att temperaturen i skåpet kan höjas avsevärt när dörren öppnas eller när nya varor plockas in. Kylskåpet är byggt för att användas inomhus i normal rumstemperatur (20–25 °C). Vid varmare, kallare eller dåligt ventilerade miljöer kan kylningen påverkas så att kylskåpet inte fungerar som avsett.
- Placera inte kylskåpet där det riskerar att utsättas för fukt.
- Anslut kylskåpet till ett jordat uttag.
- Slå på det nystallade kylskåpet och låt det stå på maxeffekt i 2–3 timmar innan du ställer in matvaror i det. Varor som ska ställas in i kylskåpet bör vara kylda.

3.3 Strömförsörjning

VARNING! Kontakta behörig elektriker om elkabeln är skadad eller visar tecken på skada, samt om jordfelsbrytare löser ut.

Överflödigt elkabel bör inte ligga eller hänga löst i rummet eller ligga lös bakom kylskåpet då den riskerar att stötas, klämmas eller på annat sätt skadas. Fäst istället den överflödiga längden på kylskåpets baksida. Dra aldrig ur elkontakten genom att dra eller rycka i kabeln.

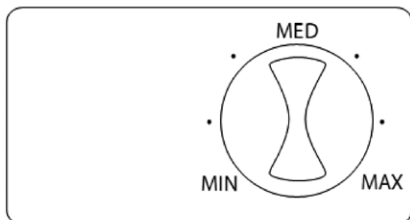
Anslut inte ditt kylskåp med hjälp av en förlängningskabel.

3.4 Att byta öppningsriktning på kylskåpsdörr

Detta kylskåp är utrustat med möjligheten att byta öppningsriktning på kylskåpsdörren. Kylskåpet levereras med dörren monterad för att öppnas från vänster. För att byta öppningsriktning, stäng av kylskåpet och dra ut elkontakten ur vägguttaget. Skruva loss fästena som sitter i högst upp och längst ned i dörrens högerkant. Tag försiktigt lös skyddsluckorna högst upp och längst ned på vänster sida och montera spegelvänt tillbaka fästena på kylskåpets vänsterkant. Fäst till sist skyddsluckorna på höger sida.

4. ANVÄNDANDE

4.1 Temperaturreglage



4.2 Justering av temperaturreglage

- Temperaturen kan endast justeras vid 220–240 V drift.
- Kylskåpets temperaturreglage sitter inne i kylskåpets övre högra hörn.
- För att ställa temperaturen, justera reglaget med hänsyn till rumstemperatur och syfte. Temperaturen är steglöst inställbar från MIN till MAX.
- När du först sätter igång kylskåpet, vrid reglaget till MAX. Efter två timmar, justera reglaget som du finner det lämpligt. Kylskåpets MED-inställning brukar vara lagom för lagring av matvaror i hem eller kontor.

5. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

WARNING! Dra alltid ur kylskåpets elkontakt ur vägguttaget före rengöring eller underhåll, då du annars riskerar elchock och personskada.

5.1 Avfrostning av kylskåp

Detta kylskåp använder sig av ett termoelektriskt kylsystem med automatisk avfrostning, så det finns inget behov att avfrosta kylskåpet manuellt.

5.2 Rengöring av kylskåp

- Dra ut kylskåpets elkontakt ur vägguttaget och plocka ur hyllan.
- Rengör kylskåpets insida med ljummet vatten och en mjuk trasa.
- Rengör hyllan och kylskåpets utsida med mildt rengöringsmedel och varmt vatten.
- Vrid ur överflödigt vatten ur disksvampen eller trasan innan du rengör temperaturreglaget, lampan eller andra delar som innehåller strömförande delar.

- Var noggrann med att skölja utsidan ordentligt efter rengöring, torka sedan ytan med en torr, ren trasa eller handduk.

5.3 När kylskåpet inte ska användas under en längre tid

- Plocka ut alla matvaror och dra ut elkontakten ur vägguttaget.
- Rengör och torka kylskåpets insida noggrant.
- För att undvika dålig lukt eller mögel; ställ upp dörren och lägg någonting mellan kylskåpsdörren och kylskåpet för att undvika att det stänger sig.

5.4 Flytt av kylskåp

- Plocka ur alla matvaror.
- Tejpa fast alla lösa delar inuti kylskåpet.
- Tejpa igen kylskåpsdörren.
- För att skydda kylskåpet från stötar, lägg över en filt, bubbelplast eller annat dämpande material.

5.5 Tips för strömsparande

- Kylskåpet bör placeras i den svalaste delen av rummet, så långt som möjligt från element, spis eller andra värmekällor. Placera inte heller kylskåpet i direkt solsken.
- Om du överlastar kylskåpet så tvingas det termoelektriska kylsystemet att arbeta längre.
- Försök i möjligaste mån minimera tiden som du håller kylskåpsdörren öppen. Termoelektriska kylsystem tar längre tid på sig att kyla ned inflödande luft än vad ett kompressordrivet kylsystem gör.
- Termoelektriska kylsystem är billiga att driva och är dessutom miljövänligare än traditionella system då det inte innehåller några CFC-gaser.

6. FELSÖKNINGSGUIDE

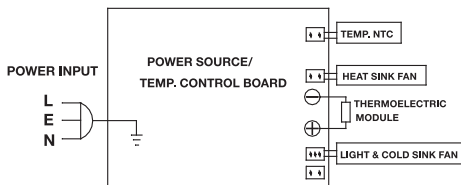
Exempel

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Kylskåpet går inte igång.	1. Kylskåpet inte ikopplat.	1. Sätt i elkontakten. Kontrollera strömtillförseln och att omkopplingskontakten på baksidan står i rätt läge (12 V eller 220 V).
	2. Säkring / automatsäkring kan ha löst ut.	2. Byt säkring eller nollställ automatsäkring i det centrala elskåpet.
	3. Temperaturreglaget kan vara ställt i 0 / OFF-läge.	3. Ställ upp temperaturreglaget till en önskad nivå.
Kylskåpet håller inte tillräckligt kall temperatur.	1. Rumstemperaturen är högre än normalt.	1. Justera rumstemperaturen eller ställ upp kylskåpets temperaturreglage.
	2. Dörren öppnas för ofta eller är inte ordentligt stängd.	2. Kontrollera att dörren stänger sig och ge kylskåpet tid att svalna ordentligt.
	3. Temperaturreglaget är inte korrekt inställt.	3. Justera temperaturreglaget.
	4. Dörrlisten sluter inte åt tillräckligt.	4. Kontrollera att dörrlisten är hel och att den inte är klämd så att varm luft kan släppa in.
	5. Det har inte lämnats tillräckligt utrymme kring kylskåpet för att kunna kyla ned det effektivt.	5. Flytta kylskåpet så att det finns fritt utrymme kring kylskåpet enligt punkt 3.2.
	6. Kylskåpet drivs på felaktig spänning.	6. Kontrollera driftsspänningen.
Kylskåpslampan tänds inte.	1. Kylskåpet inte ikopplat.	1. Sätt i elkontakten och kontrollera strömtillförseln.
	2. Säkring / automatsäkring kan ha gått.	2. Byt säkring eller nollställ automatsäkring.
Kylskåpet vibrerar.	1. Kylskåpet står på ojämnt underlag.	1. Kontrollera underlaget och kylskåpets fötter. Säkerställ att kylskåpet står stadigt.
Dörren går inte att stänga ordentligt.	1. Kylskåpet står på ojämnt underlag.	1. Kontrollera underlaget och kylskåpets fötter. Säkerställ att kylskåpet står stadigt.
	2. Dörrens öppningsriktning har bytts, men dörren har inte blivit korrekt monterad.	2. Kontrollera att dörren är korrekt monterad enligt punkt 3.4.
	3. Packningen är smutsig.	3. Rengör packningen.
	4. Hyllor, lådor, korgar eller matvaror står ivägen för dörren.	4. Stuva om i kylskåpet så att kylskåpsdörren helt kan stängas utan motstånd.

7. SERVICE

Försök inte att reparera, ersätta delar på, byta elkabel på eller utföra service på kylskåpet utanför de ramar som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta istället fackman eller auktoriserad serviceverkstad.

8. KOPPLINGSSCHEMA



EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



KJØLESKAP

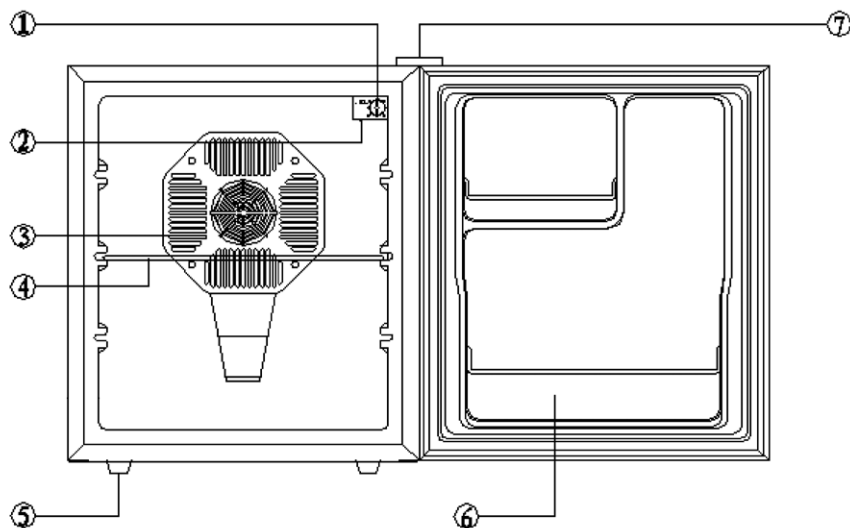
Ta vare på bruksanvisningen for å kunne slå opp i den senere.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. OVERSIKTSBILDE
2. VIKTIGE SIKKERHETSFORSKRIFTER
3. INSTALLASJONS- OG MONTERINGSANVISNING
 - 3.1 Forberedelser før installasjon
 - 3.2 Installasjon av kjøleskap
 - 3.3 Strømforsyning
 - 3.4 Skifte åpningsretning på kjøleskapsdør
4. BRUK
 - 4.1 Temperaturregulator
 - 4.2 Justering av temperaturregulator
5. STELL OG VEDLIKEHOLD
 - 5.1 Avriming av kjøleskap
 - 5.2 Rengjøring av kjøleskap
 - 5.3 Ved uørvåket bruk
 - 5.4 Flytting av kjøleskap
 - 5.5 Tips for strømsparing
6. FEILSØKINGSGUIDE
7. SERVICE
8. KOBLINGSSKJEMA

1. OVERSIKTSBILDE

1. Temperaturregulator
(temperaturen kan kun justeres ved 220–240 V drift)
2. LED-lampe
3. Viftedeksel
4. Hylle
5. Føtter
6. Dør
7. Hengseldeksel



2. VIKTIGE SIKKERHETSFRSKRIFTER

ADVARSEL! For å unngå risiko for brann, elektrisk støt eller andre skader ved bruk av k leskapet, iaktta følgende enkle frskrifter:

- Les nøye gjennom disse instruksjoner f r installasjon og bruk.
- La aldri barn bruke, leke med eller klatre inn i k leskapet. Selv i moderne k leskap er det en risiko for   bli innestengt med medfølgende kvelningsfare.
- Rengjør aldri k leskapdeler med flyktige og brannfarlige væsker. Dampene kan forårsake brann eller eksplosjon.
- Oppbevar og bruk ikke bensin eller andre flyktige væsker i n rheten av dette og andre k leskap. Dampene kan forårsake brann eller eksplosjon.
- Reparasjon av k leskapet skal kun utføres av kvalifisert fagperson.

3. INSTALLASJONS- OG MONTERINGSANVISNING

3.1 Forberedelser før installasjon

- Fjern alt innvendig og utvendig emballasjemateriale.
- Kontroller at hylle, 12 V kabel og instruksjonsbok medfølger.
- Rengjør k leskapets innside med lunkent vann og en myk klut.

3.2 Installasjon av k leskap

- Dette k leskapet er kun beregnet for frittstående bruk og skal ikke bygges inn i vegg eller skap.
- Still k leskapet på et gulv som er sterkt og stadig nok til   bære et fullastet k leskap.
- Sørg for at det er minst 12,5 cm fritt rom både bak og på sidene av k leskapet, dette for   få nok luftsirkulasjon til   kunne k le ned k leribbene.
- Plasser aldri k leskapet i direkte sollys eller i n rheten av varmekilder (komfyr, varmeovn, vedovn eller lignende). Direkte solskinn kan påvirke og over tid misfarge k leskapets akryloverflate. Nærliggende varmekilder kan øke k leskapets strømforbruk ved   vanskeliggjøre avk lingen. Svært lave temperaturer kan også påvirke

k leskapet slik at det ikke fungerer ordentlig.

- Dette k leskapet gjør bruk av termoelektrisk k leteknikk (ingen kompressor). Dette innebærer at k lingen skj r langsommere, og at temperaturen i skapet kan stige betraktelig n r døren åpnes, eller når nye varer settes inn. K leskapet er bygd for bruk innendørs i normal romtemperatur (20–25  C). I varmere, kaldere eller dårlig ventilerte milj er kan k lingen påvirkes slik at k leskapet ikke fungerer som tiltenkt.
- Plasser ikke k leskapet der det risikerer   bli utsatt for fukt.
- Koble k leskapet til en jordet stikkontakt.
- Slå på det nyinstallerte k leskapet, og la det stå på maks effekt i 2–3 timer før du setter matvarer inn i det. Varer som skal settes inn i k leskapet, b r være avk lte.

3.3 Strømforsyning

ADVARSEL! Kontakt kvalifisert elektriker dersom kabelen er skadet eller viser tegn på skade, og dersom jordfeilbryteren l ser ut.

Overflødig kabel bør ikke ligge eller henge l st i rommet eller ligge l s bak k leskapet, fordi den da risikerer   få støt, komme i klem eller på annen måte skades. Fest i stedet den overflødige lengden på k leskapets bakside. Trekk aldri ut støpselet ved   dra eller rykke i kabelen.

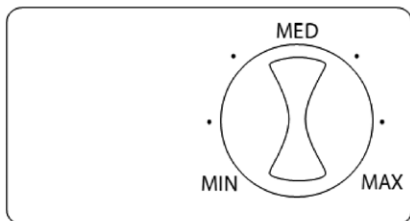
Foreta ikke tilkobling av k leskapet ved hjelp av skj tekabel.

3.4 Skifte  pningsretning på k leskapd r

På dette k leskapet er det mulig   skifte åpningsretning på døren. K leskapet leveres med døren montert for åpning fra venstre. For   skifte åpningsretning, slå av k leskapet, og trekk støpselet ut av stikkkontakten. Skru av festene som sitter høyest oppe og lengst nede i dørens h yrekant. Ta forsiktig av beskyttelsesdekslene høyest oppe og lengste nede på venstre side, og monter festene speilvendt tilbake på k leskapets venstrekant. Fest til sist beskyttelsesdekslene på høyre side.

4. BRUK

4.1 Temperaturregulator



4.2 Justering av temperaturregulator

- Temperaturen kan kun justeres ved 220–240 V drift.
- Kjøleskapets temperaturregulator sitter inne i kjøleskapets øvre høyre hjørne.
- For å stille temperaturen, juster regulatoren med hensyn til romtemperatur og formål. Temperaturen er trinnløst innstillbar fra MIN til MAX.
- Når du først setter i gang kjøleskapet, dreier regulatoren til MAX. Etter to timer, juster regulatoren slik du selv finner det formålstjenlig. Kjøleskapets MED-innstilling burde være passe for lagring av matvarer i hjem eller kontor.

5. STELL OG VEDLIKEHOLD

ADVARSEL! Trekk alltid kjøleskapets støpselet ut av stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold, ellers risikerer du elektrisk støt og personskafe.

5.1 Avriming av kjøleskap

Dette kjøleskapet gjør bruk av et termoelektrisk kjølesystem med automatisk avriming, slik at det ikke er behov for å avrime kjøleskapet manuelt.

5.2 Rengjøring av kjøleskap

- Trekk kjøleskapets støpselet ut av stikkontakten og ta ut hyllen.
- Rengjør kjøleskapets innside med lunkent vann og en myk klut.
- Rengjør hyllen og kjøleskapets utside med mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.
- Klem ut overflødig vann fra oppvasksvamp eller klut før du rengjør temperaturregulator, lampe eller andre deler som inneholder strømførende deler.

- Vær nøye med å skylle utsiden ordentlig etter rengjøring, tørk deretter flaten med en tørr, ren klut eller et håndkle.

5.3 Når kjøleskapet ikke skal brukes på en god stund

- Ta ut alle matvarene, og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Rengjør og tørk kjøleskapets innside omhyggelig.
- For å unngå dårlig lukt eller mugg, sett opp kjøleskapdøren, og legg noe mellom dør og kjøleskap slik at den ikke kan lukkes.

5.4 Flytting av kjøleskap

- Ta ut alle matvarer.
- Teip fast alle løse deler i kjøleskapet.
- Teip igjen kjøleskapdøren.
- For å beskytte kjøleskapet fra støt, legg et teppe, bobleplast eller annet dempende materiale over det.

5.5 Tips for strømsparing

- Kjøleskapet bør plasseres i den kjøligste delen av rommet, så langt som mulig fra varmeovn, komfyr eller andre varmekilder. Plasser heller ikke kjøleskapet i direkte solskinn.
- Om du overbelaster kjøleskapet, tvinges det termoelektriske kjølesystemet til å arbeide lengre.
- Forsøk så godt som mulig å redusere til et minimum den tiden som du holder kjøleskapdøren åpen. Termoelektriske kjølesystemer bruker lengre tid på å kjøle ned den innstrømmende luften enn det et kompressordrevet kjølesystem gjør.
- Termoelektriske kjølesystemer er billige i drift og er dessuten mer miljøvennlige enn tradisjonelle systemer, fordi de ikke inneholder CFC-gasser.

6. FEILSØKINGSGUIDE

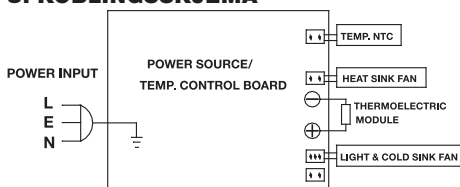
Eksempel

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Kjøleskapet går ikke i gang.	1. Kjøleskapet er ikke tilkoblet.	1. Sett i støpselet. Kontroller strømtilførselen og at bryteren på baksiden står i riktig posisjon (12 V eller 220 V).
	2. Sikring / automatsikring kan ha løst ut.	2. Skift sikring eller nullstill automatsikring i sikringsskapet.
	3. Temperaturregulator kan være stilt i 0 / OFF-innstilling.	3. Juster temperaturregulator opp til ønsket nivå.
Kjøleskapet holder ikke lav nok temperatur.	1. Romtemperatur er høyere enn normalt.	1. Juster romtemperatur eller juster opp kjøleskaps temperaturregulator.
	2. Døren åpnes for ofte eller er ikke ordentlig lukket.	2. Kontroller at døren lukkes, og gi kjøleskapet tid til å avkjøles ordentlig.
	3. Temperaturregulator er ikke korrekt innstilt.	3. Juster temperaturregulator.
	4. Dørlisten slutter ikke tilstrekkelig tett.	4. Kontroller at dørlisten er hel og at den ikke er klempt, slik at varm luft kan slippe inn.
	5. Det er ikke nok fritt rom rundt kjøleskapet til å kunne kjøle det ned effektivt.	5. Flytt kjøleskapet slik at det er fritt rom rundt det som angitt i punkt 3.2.
	6. Kjøleskapet drives på feil spenning.	6. Kontroller driftsspenningen.
Kjøleskaplampen tennes ikke.	1. Kjøleskapet ikke tilkoblet.	1. Sett i støpselet og kontroller strømtilførselen.
	2. Sikring / automatsikring kan ha gått.	2. Skift sikring eller nullstill automatsikring.
Kjøleskapet vibrerer.	1. Kjøleskapet står på ujevnt underlag.	1. Kontroller underlaget og kjøleskaps føtter. Sikre at kjøleskapet står stødig.
Døren kan ikke lukkes ordentlig.	1. Kjøleskapet står på ujevnt underlag.	1. Kontroller underlaget og kjøleskaps føtter. Sikre at kjøleskapet står stødig.
	2. Dørens åpningsretning er skiftet, men døren har ikke blitt korrekt montert.	2. Kontroller at døren er korrekt montert etter punkt 3.4.
	3. Pakningen er tilsmusset.	3. Rengjør pakningen.
	4. Hyller, bokser, kurver eller matvarer står i veien for døren.	4. Foreta omplassering av innholdet, slik at kjøleskapsdøren kan lukkes helt uten motstand.

7. SERVICE

Prøv ikke å reparere, skifte deler på, skifte kabel på eller utføre service på kjøleskapet utenfor de rammene angitt i denne bruksanvisningen. Kontakt i stedet fagpersonell eller et autorisert serviceverksted.

8. KOBLINGSSKJEMA



EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



JÄÄKAAPPI

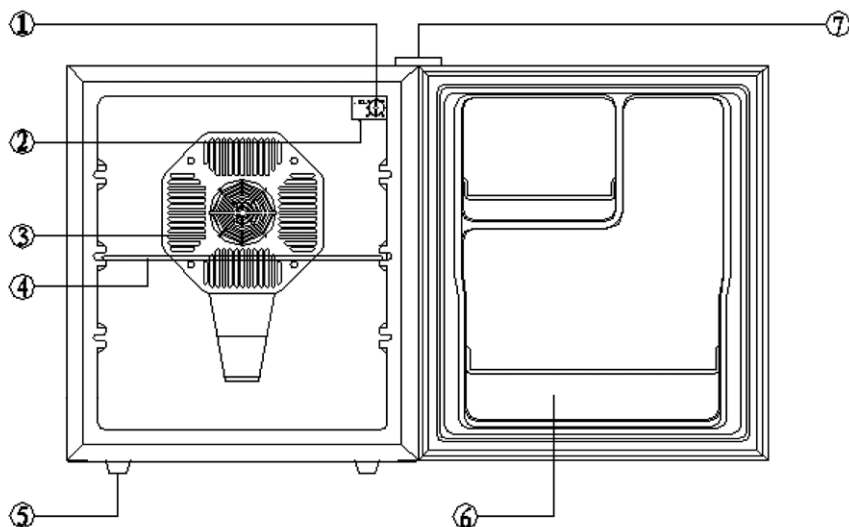
Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

SISÄLTÖLUETTELO

1. YLEISKUVA
2. TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA
3. KOKOAMIS- JA ASENTAMISOHJE
 - 3.1 Valmistelut ennen asentamista
 - 3.2 Jääkaapin asentaminen
 - 3.3 Virransyöttö
 - 3.4 Jääkaapin oven avautumissuunnan vaihtaminen
4. KÄYTTÄMINEN
 - 4.1 Lämpötilan säätäminen
 - 4.2 Lämpötilansäätimen käyttäminen
5. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO
 - 5.1 Jääkaapin sulattaminen
 - 5.2 Jääkaapin puhdistaminen
 - 5.3 Käytettäessä ilman valvontaa
 - 5.4 Jääkaapin siirtäminen
 - 5.5 Virransäästövihteitä
6. ONGELMANRATKAISUOPAS
7. HUOLTO
8. KYTKENTÄKAAVIO

1. YLEISKUVA

1. Lämpötilansäädin (lämpötilaa voidaan säätää vain käytettäessä 220–240 voltin jännitteelle)
2. LED-lamppu
3. Puhaltimen suojuks
4. Hylly
5. Jalat
6. Ovi
7. Saranan suojuks



2. TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

VAROITUS! Noudata seuraavia ohjeita, jotta jääkaapin käyttäminen ei aiheuta tulipaloa, sähköiskua tai muita vaurioita.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen asentamista ja käyttämistä.
- Älä anna lasten käyttää jääkaappia, leikkiä sen kanssa tai mennä sen sisään. Jopa nykyaikaisiin jääkaappeihin voi jäädä loukuun, jolloin on olemassa tukehtumisen vaara.
- Älä koskaan puhdista jääkaappia haihtuvien tai palovaarallisten nesteiden avulla. Höyryt voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.
- Älä säilytä bensiiniä tai muita haihtuvia nesteiden tämän jääkaapin tai muiden jääkaappien lähellä. Höyryt voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.
- Vain valtuutettu ammattilainen saa korjata jääkaapin.

3. KOKOAMIS- JA ASENTAMISOHJE

3.1 Valmistelut ennen asentamista

- Poista kaikki pakkausmateriaali jääkaapin sisä- ja ulkopuolelta.
- Tarkista, että jääkaapin mukana on toimitettu käyttöohje, 12 voltin johto ja hylly.
- Puhdista jääkaapin sisäpinnat haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla.

3.2 Jääkaapin asentaminen

- Tämä jääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi vain vapaasti seisovana. Sitä ei saa asentaa kalusteen tai seinän sisään.
- Aseta jääkaappi riittävän vakaalle ja tukevalle lattialle, joka kestää täyteen lastatun jääkaapin.
- Varmista, että jääkaapin takana ja sivuilla on vähintään 12,5 cm vapaata tilaa, jotta ilma kiertää riittävän hyvin jääkaapin jäähdytysritilän jäähdyttämiseksi.
- Älä koskaan aseta jääkaappia suoraan auringonpaisteeseen tai lieden, lämpöpatterin, kamiinan tai vastaavan lämpölähteen lähelle. Suora auringonpaiste voi vaikuttaa jääkaapin akryyliseen pintaan. Sen väri voi muuttua pitkäaikaisen auringonpaisteelle

altistumisen seurauksena. Lähellä olevat lämpölähteet voivat lisätä jääkaapin energiankulutusta ja vaikeuttaa sen pysymistä viileänä. Erityisen kylmä lämpötila voi estää jääkaappia toimimasta kunnolla.

- Tässä jääkaapissa käytetään termoelektronista jäähdytystekniikkaa, joten siinä ei ole kompressoria. Kun ovi avataan tai jääkaappiin laitetaan lisää tavaroita, jääkaappi jäähtyy hitaammin ja lämpötila sen sisällä voi nousta huomattavasti. Jääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi normaalissa huoneenlämpötilassa (20–25 °C). Lämpimämmässä, kylmemmässä tai ilman vaihtuessa huonosti jäähdytminen voi hidastua, jolloin jääkaappi ei toimi oikein.
- Älä altista jääkaappia kosteudelle.
- Yhdistä jääkaappi maadoitettuun sähköpistorasiaan.
- Kun jääkaappi on asennettu, käynnistä se ja anna sen jäähtyä 2–3 tuntia ennen sen täyttämistä ruoalla. Jääkaappiin asetettavan ruoan tulee olla jäähtynyt.

3.3 Virransyöttö

VAROITUS! Jos sähköjohdossa näkyy vaurioita tai se on vaurioitunut, anna valtuutetun sähköasentajan vaihtaa se.

Liian pitkä sähköjohto ei saa kiemurrella huoneen lattialla eikä olla vapaana jääkaapin takana. Muutoin se voi jäädä puristuksiin tai painon alle tai vaurioitua muulla tavalla. Kiinnitä sähköjohdon liian pitkä osa jääkaapin takasivuun. Älä irrota pistoketta vetämällä sähköjohdosta.

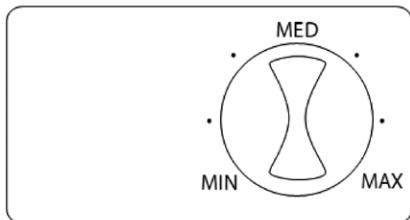
Älä yhdistä jääkaappia sähköpistorasiaan käyttämällä jatkojohtoa.

3.4 Jääkaapin oven avautumissuunnan vaihtaminen

Tämän jääkaapin oven avautumissuunta voidaan vaihtaa. Kun jääkaappi toimitetaan, sen ovi avautuu vasemmalle. Ennen avautumissuunnan vaihtamista katkaise jääkaapista virta ja irrota pistoke sähköpistorasiasta. Irrota kiinnikkeet oven oikean laidan ylä- ja alaosaan. Irrota varovaisesti suojakannet ylä- ja alaosaan jääkaapin vasemmalta puolelta. Kiinnitä kiinnikkeet jääkaapin vasempaan laitaan. Kiinnitä suojakannet lopuksi oikealle puolelle.

4. KÄYTTÄMINEN

4.1 Lämpötilan säätäminen



4.2 Lämpötilansäätimen käyttäminen

- Lämpötilaa voidaan säätää vain käytettäessä 220–240 voltin jännitteelle.
- Lämpötilan säädin on jääkaapin oikeassa yläkulmassa.
- Voit säätää lämpötilaa huoneenlämpötilaa ja käyttötarkoitusta vastaavasti. Lämpötilaa voi säätää portaattomasti alueella MIN–MAX.
- Kun jääkaappi otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, käännä säädin MAX-asentoon. Säädä lämpötila sopivaksi kahden tunnin kuluttua. Jääkaapin MED-asetus on yleensä oikea, kun jääkaapissa säilytetään ruokaa kotona tai toimistossa.

5. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

VAROITUS! Irrota aina jääkaapin pistoke sähköpistorasiasta ennen kunnossapitoa tai puhdistamista. Muutoin on olemassa sähköiskun ja henkilövahingon vaara.

5.1 Jääkaapin sulattaminen

Tässä jääkaapissa käytetään termoelektronista jäähdytystä ja automaattista sulatusta, joten jääkaappia ei tarvitse sulattaa erikseen.

5.2 Jääkaapin puhdistaminen

- Irrota jääkaapin pistoke sähköpistorasiasta ja poista hylly.
- Puhdista jääkaapin sisäpinnat haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla.
- Puhdista hylly ja jääkaapin ulkopinta miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.
- Pyyhi ylimääräinen vesi tiskirätillä tai sienellä ennen lämpötilansäätimen, lampun tai muiden jännitteisten osien puhdistamista.

- Huuhtelee ulkopinta huolellisesti puhdistamisen jälkeen. Pyyhi pinta lopuksi kuivalla puhtaalla kankaalla tai pyyhkeellä.

5.3 Jos jääkaappi on pitkään käyttämättä

- Tyhjennä se ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Puhdista ja kuivaa jääkaapin sisäpinnat kunnolla.
- Pahan hajun ja homeen välttämiseksi jätä ovi raolleen. Laita oven ja jääkaapin väliin jokin esine estämään oven sulkeutumista.

5.4 Jääkaapin siirtäminen

- Poista kaikki elintarvikkeet jääkaapista.
- Kiinnitä kaikki jääkaapin irtosat sisäosat teippaamalla.
- Teippaa jääkaapin ovi kiinni.
- Suojaa jääkaappia kolhuilta asettamalla sen päälle huopa, kuplamuovia tai muuta vaimentavaa materiaalia.

5.5 Virransäästövihjeitä

- Aseta jääkaappi huoneen viileimpään osaan mahdollisimman kauas liedestä, lämpöpatterista tai muista lämpölähteistä. Älä aseta jääkaappia suoraan auringonpaisteen alle.
- Jos täytät jääkaappiin liikaa elintarvikkeita, termoelektroninen jäähdytysjärjestelmä joutuu työskentelemään pidempään.
- Yritä pitää jääkaapin ovea avoimena mahdollisimman vähän. Termoelektroninen jäähdytysjärjestelmä jäähdyttää hitaammin kuin kompressorin sisältävä jäähdytysjärjestelmä.
- Termoelektroninen jäähdytysjärjestelmä on käytössä edullinen ja perinteisiä järjestelmiä ympäristöystävällisempi, sillä se ei sisällä CFC-kaasuja.

6. ONGELMANRATKAISUOPAS

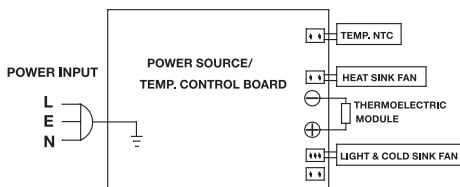
Esimerkki

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Jääkaappi ei käynnisty.	1. Jääkaappia ei ole yhdistetty pistorasiaan.	1. Työnnä pistoke pistorasiaan. Tarkista virransyöttö ja että valintakytkin jääkaapin takaosassa on oikeassa asennossa (12 tai 220 V).
	2. Sulake on ehkä lauennut.	2. Vaihda sulake tai nollaa sähköjakotaulun automaattinen sulake.
	3. Lämpötilan säädin on ehkä 0 / OFF -asennossa.	3. Säädä lämpötila haluamallasi tasolle.
Jääkaapin lämpötila ei pysy riittävän kylmänä.	1. Huoneenlämpötila on tavallista korkeampi.	1. Säädä huoneen tai jääkaapin lämpötilaa.
	2. Ovi avataan liian usein tai sitä ei ole suljettu kunnolla.	2. Tarkista, että ovi sulkeutuu. Anna jääkaapille aikaa jäähtyä kunnolla.
	3. Lämpötilan säädin on väärässä asennossa.	3. Säädä lämpötilaa.
	4. Oven lista ei tiivistä riittävän hyvin.	4. Tarkista, että oven lista on ehjä ja että se ei joudu puristuksiin, jolloin sisään pääsee lämmintä ilmaa.
	5. Jääkaapin ympärillä ei ole riittävästi tilaa, joten ilma ei vaihdu tehokkaasti.	5. Siirrä jääkaappia, jotta sen ympärillä on vapaata tilaa kohdassa 3,2 kuvatulla tavalla.
	6. Jääkaappia käytetään virheellisellä jännitteellä.	6. Tarkista jännite.
Jääkaapin lamppu ei syty.	1. Jääkaappia ei ole yhdistetty pistorasiaan.	1. Työnnä pistoke sähköpistorasiaan ja tarkista virransyöttö.
	2. Sulake on ehkä lauennut.	2. Vaihda sulake tai nollaa automaattinen sulake.
Jääkaappi tärisee.	1. Jääkaapin alusta on epätasainen.	1. Tarkista alusta ja jääkaapin jalat. Varmista, että jääkaappi on vakaalla alustalla.
Ovea ei sulkea kunnolla.	1. Jääkaapin alusta on epätasainen.	1. Tarkista alusta ja jääkaapin jalat. Varmista, että jääkaappi on vakaalla alustalla.
	2. Oven avautumissuunta on muutettu, mutta ovea ei ole kiinnitetty kunnolla.	2. Tarkista, että ovi on asennettu oikein kohdassa 3.4 kuvatulla tavalla.
	3. Tiiviste on likainen.	3. Puhdista tiiviste.
	4. Oven tiellä on hyllyjä, laatikoita, koreja tai elintarvikkeita.	4. Järjestele jääkaapin sisältöä siten, että ovi voidaan sulkea ilman vastusta.

7. HUOLTO

Älä yritä korjata jääkaappia, vaihtaa siihen osia tai sähköjohtoa tai huoltaa jääkaappia muutoin kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon tai asentajaan.

8. KYTKENTÄKAAVIO



ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



KJØLESKAB

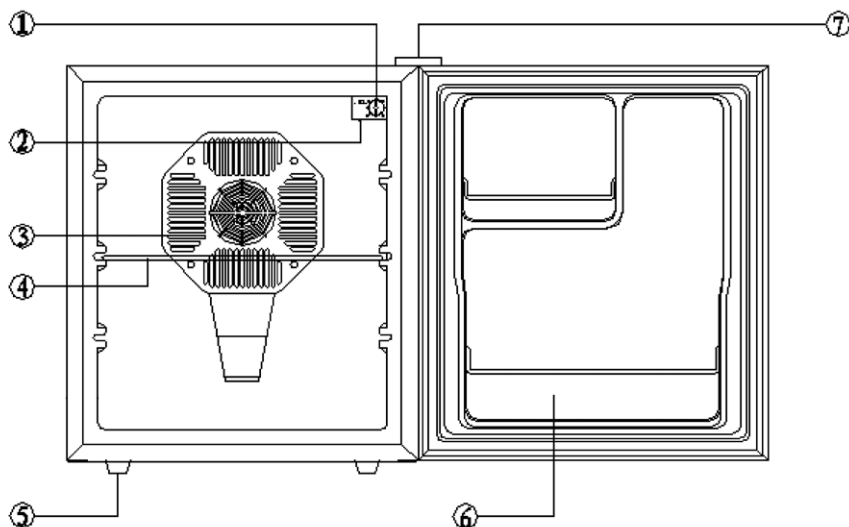
Gem brugsanvisningen til fremtidig brug.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. OVERSIGTSBILLEDE
2. VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
3. INSTALLATIONS- OG MONTERINGSVEJLEDNING
 - 3.1 Forberedelser inden installation
 - 3.2 Installation af dit køleskab
 - 3.3 Strømforsyning
 - 3.4 Lågevending
4. ANVENDELSE
 - 4.1 Termostat
 - 4.2 Justering af termostat
5. PASNING OG VEDLIGEHOLDELSE
 - 5.1 Afrimning af køleskab
 - 5.2 Rengøring af køleskab
 - 5.3 Ved uovervåget brug
 - 5.4 Flytning af køleskab
 - 5.5 Tips til strømbesparelser
6. FEJLSØGNINGSGUIDE
7. SERVICE
8. KOBLINGSSKEMA

1. OVERSIGTSBILLEDE

1. Termostat
(temperaturen kan kun justeres ved 220–240 V drift)
2. LED-lys
3. Ventilatorbeskyttelse
4. Hylde
5. Fødder
6. Låge
7. Hængselbeskyttelse



2. VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL! For at undgå risikoen for brand, elektrisk stød eller andre skader ved brug af dit køleskab, skal du være opmærksom på følgende enkle instruktioner:

- Læs disse instruktioner omhyggeligt inden installation og brug.
- Lad ikke børn anvende, lege med eller kravle ind i køleskabet. Selv i moderne køleskabe er der risiko for at blive lukket inde med efterfølgende fare for kvælning.
- Rengør aldrig køleskabet med flygtige og antændelige væsker. Dampene kan være brandfarlige og forårsage brand eller eksplosion.
- Opbevar og anvend ikke benzin eller andre flygtige væsker i nærheden af dette og andre køleskabe. Dampene kan være brandfarlige og forårsage brand eller eksplosion.
- Reparation af køleskabet må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.

3. INSTALLATIONS- OG MONTERINGSVEJLEDNING

3.1 Forberedelser inden installation

- Fjern al indvendig og udvendig indpakning.
- Kontroller, at hylde, 12 V kabel og instruktionsbog medfølger.
- Rengør køleskabet indvendigt med lunkent vand og en blød klud.

3.2 Installation af dit køleskab

- Dette køleskab er udelukkende konstrueret til at anvendes fritstående og bør ikke indbygges.
- Stil køleskabet på et gulv, som er stærkt og stabilt nok til at bære et fyldt køleskab.
- Sørg for, at der er mindst 12,5 cm luft bag og ved siderne af køleskabet. Dette giver tilstrækkelig luftcirkulation til at nedkøle køleflangerne.
- Placer aldrig køleskabet i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder (komfur, radiator, ovn eller lignende). Direkte sollys kan påvirke og på længere sigt misfarve køleskabets akrylflader. Varmekilder tæt ved kan øge køleskabets energiforbrug ved

at gøre kølingen mere besværlig. Meget kolde temperaturer kan også påvirke køleskabet, så det ikke fungerer ordentligt.

- Dette køleskab anvender en termoelektrisk køleteknik (ingen kompressor). Dette betyder, at nedkølingen sker langsommere og at temperaturen i skabet stiger betydeligt, når døren åbnes, eller der sættes nye varer ind. Køleskabet er bygget til indendørs brug i normal stuetemperatur (20–25° C). I varmere, køligere eller dårligt ventilerede omgivelser kan nedkølingen påvirkes, så køleskabet ikke fungerer, som det skal.
- Placer ikke køleskabet, hvor der er risiko for fugt.
- Sæt køleskabet til en stikkontakt med jord.
- Tænd det nystallerede køleskab, og lad det stå på maks. effekt i 2–3 timer, inden du fylder madvarer i det. Varer, som sættes i køleskabet, bør være afkølede.

3.3 Strømforsyning

ADVARSEL! Kontakt en autoriseret elektriker, hvis ledningen har eller viser tegn på skader, samt hvis fejlstømsafbryderen slår fra.

Overflødig ledning bør ikke ligge eller hænge løst i rummet eller ligge løst bag køleskabet, da den risikerer at blive stødt, klemt eller på anden måde skadet. Sæt i stedet den overflødige ledning fast på køleskabets bagside. Tag aldrig stikket ud ved at trække eller rykke i ledningen.

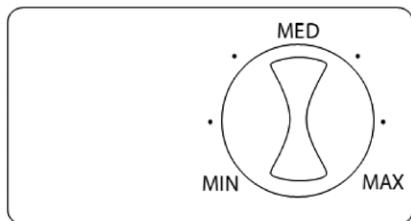
Brug ikke forlængerledning.

3.4 Lågevendning

Dette køleskab har mulighed for at lågen kan vendes. Køleskabet leveres med højrehængt låge. For at ændre dørens åbningsretning skal du slukke for køleskabet og tage stikket ud af stikkontakten. Skru beslagene løs, som sidder øverst og nederst i dørens højre kant. Fjern forsigtigt beskyttelseslågene øverst og nederst i venstre side, hvorefter du sætter beslagene spejlvendt fast i køleskabets venstre side. Sæt til sidst beskyttelseslågene fast i højre side.

4. ANVENDELSE

4.1 Termostat



4.2 Justering af termostat

- Temperaturen kan kun justeres ved 220–240 V drift.
- Køleskabets termostat sidder inde i køleskabets øverste højre hjørne
- For at indstille temperaturen skal du justere termostaten efter rumtemperatur og formål. Temperaturen indstilles trinløst fra MIN til MAX.
- Når du tænder for køleskabet skal termostaten stå på MAX. Når der er gået to timer kan du indstille termostaten til den temperatur, som passer dig. Køleskabets MED indstilling plejer at være passende til opbevaring af madvarer i hjemmet eller på kontoret.

5. PASNING OG VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL! Fjern altid køleskabets stik fra stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse, da du ellers risikerer at få elektrisk stød og personskaade.

5.1 Afrimning af køleskab

Dette køleskab bruger et termoelektrisk kølesystem med automatisk afrimning, så der er ikke grund til at afrime køleskabet manuelt.

5.2 Rengøring af køleskab

- Tag køleskabets stik ud af stikkontakten og fjern hylden.
- Rengør køleskabet indvendigt med lunkent vand og en blød klud.
- Rengør hylden og køleskabets ydre med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

- Vrid køkkensvampen eller kluden, før du rengør termostaten, lyset eller andet, som kan være strømførende.
- Vær omhyggelig med at skylle ordentligt udvendigt efter rengøring. Tør derefter fladerne med en tør, ren klud eller viskestykke.

5.3 Når køleskabet ikke skal anvendes i længere tid

- Fjerne alle madvarer og fjern stikket fra stikkontakten.
- Rengør og tør omhyggeligt køleskabet indvendigt.
- For at undgå dårlig lugt eller skimmel-svamp skal du lade lågen være åben og lægge noget i klemme ved lågen, så den ikke lukker af sig selv.

5.4 Flytning af køleskab

- Fjern alle madvarer.
- Gør alle løse dele inde i køleskabet fast med tape.
- Tape køleskabslågen fast.
- For at beskytte køleskabet mod stød, skal du lægge filt, bobleplast eller andet dæmpende materiale over det.

5.5 Tips til strømbesparelser

- Køleskabet bør placeres på det køligste sted i rummet, så langt væk som muligt fra komfur, radiator eller andre varmekilder. Sæt heller ikke køleskabet i direkte sollys.
- Hvis du overbelaster køleskabet, tvinges det termoelektriske kølesystem til at arbejde længere.
- Forsøg, så godt du kan, at holde køleskabslågen åben så kort tid som muligt. Det termoelektriske kølesystem er længere om at køle luft, som kommer ind, end et kølesystem med kompressor.
- Termoelektriske kølesystemer er billige i drift og de er også mere miljøvenlige end traditionelle systemer, da de ikke indeholder CFC luftarter.

6. FEJLSØGNINGSGUIDE

Eksempel

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Køleskabet starter ikke.	1. Køleskabet er ikke sluttet til.	1. Sæt stikket i. Kontroller strømtilførslen og at spændingsomkobleren på bagsiden har den rette position (12 V eller 220 V).
	2. Sikring/automatsikringen kan være udløst.	2. Skift sikring eller nulstil automatsikringen i det centrale elskab.
	3. Termostaten kan stå på 0 / OFF.	3. Indstil termostaten til den ønskede temperatur.
Køleskabet holder ikke en tilstrækkelig kold temperatur.	1. Rumtemperaturen er højere end normalt.	1. Juster rumtemperaturen eller skru termostaten op.
	2. Lågen åbnes for tit eller er ikke lukket rigtigt.	2. Kontroller, at lågen kan lukke og giv køleskabet tid til at køle ordentligt.
	3. Termostaten er ikke korrekt indstillet.	3. Juster termostaten.
	4. Lågelisten slutter ikke tæt.	4. Kontroller, at lågelisten er hel, at den ikke er klempt, så der kommer varm luft ind.
	5. Der er ikke plads nok rundt om køleskabet til at køle det effektivt.	5. Flyt køleskabet, så der er mere luft omkring iht. 3.2.
	6. Køleskabet er tilsluttet en forkert spænding.	6. Kontroller spændingen.
Lyset tænder ikke.	1. Køleskabet er ikke sluttet til.	1. Sæt stikket i, og kontroller om der er strøm.
	2. Sikring/automatsikringen kan være udløst.	2. Skift sikring eller nulstil automatsikringen.
Køleskabet vibrerer.	1. Køleskabet står på et ujævnt underlag.	1. Kontroller underlaget og køleskabets fødder. Sørg for, at køleskabet står stabilt.
Lågen kan ikke lukkes ordentligt.	1. Køleskabet står på et ujævnt underlag.	1. Kontroller underlaget og køleskabets fødder. Sørg for, at køleskabet står stabilt.
	2. Lågen er vendt, men den er ikke blevet monteret korrekt.	2. Kontroller, at lågen er korrekt monteret iht. 3.4.
	3. Pakningen er snavset.	3. Rengør tætningslisten.
	4. Hylder, æsker, kurve eller madvarer er i vejen for lågen.	4. Omlad køleskabet, så lågen kan lukkes helt uden modstand.

7. SERVICE

Forsøg ikke at reparere, udskifte dele, udskifte ledning eller udføre service på køleskabet udenfor de rammer, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Kontakt i stedet en fagmand eller et autoriseret serviceværksted.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



8. KOBLINGSSKEMA

